FICHA IDENTIFICATIVA

Datos de la Asignatura

Código	35434
Nombre	Lengua francesa 1
Ciclo	Grado
Créditos ECTS	6.0
Curso académico	2022 - 2023

Titulación(es)

Titulación	Centro	Curso	Periodo
1008 - G.Lenguas Modernas y sus Literaturas	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	1	Primer cuatrimestre
1010 - Grado de Traducción y Mediación Interlingüística (Francés)	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	1	Primer cuatrimestre

Materias

Titulación	Materia	Caracter
1008 - G.Lenguas Modernas y sus Literaturas	48 - Idioma Moderno FB (B1 maior francés)	Optativa
1010 - Grado de Traducción y Mediación Interlingüística (Francés)	14 - Idioma Moderno	Formación Básica

Coordinación

Nombre	Departamento
AUBIN ., SOPHIE MARIA THERE	160 - Filología Francesa e Italiana
CAMPOS MARTIN, NATALIA MARIA	160 - Filología Francesa e Italiana

RESUMEN

La asignatura de Lengua Francesa I (6 ECTS) se encuentra en la Materia de Lengua Moderna B y se cursa junto a otras 5 asignaturas. Forma parte igualmente del Módulo *minor*, complemento de formación en lenguas modernas y sus literaturas, diferente de la que se ha elegido como Lengua moderna. También forma parte del Grado de "Traducción y mediación interlingüística" (Francés). Tiene dos objetivos fundamentales: adquirir un nivel de comunicación en lengua-cultura francesa con un grado apreciable de autonomía y demostrar conocimientos sólidos del funcionamiento de la lengua.

CONOCIMIENTOS PREVIOS

Relación con otras asignaturas de la misma titulación

No se han especificado restricciones de matrícula con otras asignaturas del plan de estudios.

Otros tipos de requisitos

Haber adquirido el nivel A2 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.

COMPETENCIAS

1008 - G.Lenguas Modernas y sus Literaturas

- Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.
- Trabajar y aprender de modo autónomo y planificar y gestionar el tiempo de trabajo.
- Conocer una literatura en una lengua diferente de la lengua principal del Grado.
- Conocer la gramática y desarrollar las competencias comunicativas en lengua(s) extranjera(s).

1010 - Grado de Traducción y Mediación Interlingüística (Francés)

- Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.
- Trabajar en equipo en el ámbito de la traducción y la mediación interlingüística y desarrollar relaciones interpersonales.
- Trabajar y aprender de modo autónomo y planificar y gestionar el tiempo de trabajo en el ámbito de la traducción y la mediación interlingüística.
- Conocer la gramática y desarrollar las competencias comunicativas en lengua(s) extranjera(s), aplicadas a la traducción y mediación interlingüística, hasta alcanzar un nivel de competencias comunicativas C1 consolidado y umbral C2, según el Marco Común Europeo de Referencia (MCER) (lenguas B).

RESULTADOS DE APRENDIZAJE

La asignatura de Lengua Francesa 1 parte de un **nivel A2** para adquirir un nivel consolidado **B1.1.**

- Conocimientos gramaticales, teóricos y aplicados, de **nivel B1.1** consolidado en lengua francesa:

Gramática: fonética, morfología, sintaxis, léxico y semántica

- Nivel de competencias comunicativas **B1.1:**

Desarrollo de las destrezas comunicativas en lengua francesa: Comprensión Escrita (CE),

Comprensión Oral (CO), Expresión Escrita (EE), Expresión oral (EO) y Expresión Interactiva (EI)

Competencias para el uso de herramientas de autoaprendizaje y verificación de las destrezas adquiridas en lengua francesa

-Nuevas tecnologías: Manejo fluido en francés de Aula Virtual, Internet, y distintas aplicaciones: Word, Power Point, etc.

DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS

1. Communication orale et écrite

- Décrire, raconter, expliquer, définir, exposer, imaginer, espérer
- Réagir, interagir, s'exprimer, exprimer sentiments et émotions
- Lire, écrire, jouer, interpréter, simuler, mettre en valeur
- Donner son avis, argumenter, débattre

2. Principaux contenus grammaticaux

0.- INTRODUCTION
- Définis/indéfinis
- Partitifs
- Contractés
- Démonstratifs
- Possessifs

1.- LES PRONOMS
- Pronoms personnels sujets et toniques
- Pronoms personnels compléments
- Pronoms Y/EN
- Pronoms relatifs

2.- L'ADJECTIF
- Genre et nombre
- Place

3.-LES TEMPS DE L'INDICATIF
- Le présent
- Le Futur simple
- L'imparfait

- Le passé composé
- Le futur proche, le passé récent et le présent continu
4.- LES AUTRES MODES
- L'infinitif
- L'impératif
5.- LES PRÉPOSITIONS
DEVANT, DERRIÈRE, APRÈS, DANS, EN, À, CHEZ, VERS, POUR, JUSQU'À, DE. PAR, AVEC, SANS, SAUF
6.- LA PHRASE INTERROGATIVE ET LA PHRASE NÉGATIVE

3. Contenus lexicaux

Vocabulaire, mots et expressions liés aux thèmes socioculturels, littéraires ou traductologiques traités.

4. Liens langue-culture-littérature- ou traduction et société

- Apprendre à suivre une méthodologie de travail
- Le résumé personnel
- La fiche de lecture
- Introduction aux différents registres de la langue française (soutenu, standard, familier, etc.)
- Emploi des pronoms "on", "vous", "tu", "nous"
- Binôme langue-littérature: en collaboration avec la profesora de littérature
- Pour les étudiants de TMI : liens avec les contenus de la matière "Traductologie".

NB: Los contenidos, siempre orientados hacia la adquisición del nivel B1.1 del Marco europeo, podrán variar según el profesor responsable, previo estudio del perfil general de los estudiantes matriculados en el grupo.

VOLUMEN DE TRABAJO

ACTIVIDAD	Horas	% Presencial
Clases teórico-prácticas	60,00	100
Asistencia a eventos y actividades externas	6,00	0
Elaboración de trabajos en grupo	15,00	0
Elaboración de trabajos individuales	15,00	0
Estudio y trabajo autónomo	15,00	0
Lecturas de material complementario	10,00	0
Preparación de actividades de evaluación	14,00	0
Preparación de clases de teoría	15,00	0
TOTAL	**150,00**	

METODOLOGÍA DOCENTE

Los temas que figuran en el temario-planificación temporal serán estudiados y practicados a partir del material aconsejado. Los estudiantes trabajarán tanto de manera colectiva como autónoma. Para ello, deberán tener obligatoriamente a su disposición el material indicado por el profesor responsable y una gramática recomendada en la bibliografía. Este material será del mismo modo necesario para cursar Lengua Francesa II. Forma parte de las referencias básicas de todas las asignaturas de lengua francesa del Grado.

Clases teóricas:

Como se trata de formar usuarios competentes a nivel comunicativo pero también en cuanto a conocimientos del funcionamiento de la lengua francesa, la asignatura tendrá un componente teórico, otro práctico y otro teórico-práctico. Estos componentes se trabajarán en clase y fuera de ella.

Clases prácticas:

Los profesores prestarán atención a cada una de las competencias que entran en juego en las distintas tareas que los estudiantes realizarán. Dentro del itinerario de la evaluación continua formativa y para mejorar sus capacidades de autoaprendizaje, los estudiantes podrán solicitar una orientación al profesor antes de realizar y entregar cada tarea.

Autoaprendizaje

Se aconseja a los/as estudiantes realizar un trabajo de autoaprendizaje a través de aplicaciones virtuales recomendadas por el/la docente.

Del mismo modo, se aconseja realizar un trabajo autónomo de autoaprendizaje en otros centros como bibliotecas, con especial relevancia en centro de autoaprendizaje de lenguas de la Universidad de Valencia (CAL)

Es imprenscindible realizar un trabajo continuo de autoaprendizaje en casa

Otras actividades

Se realizarán tareas mediante las nuevas tecnologías. La asistencia a conferencias así como las visitas a centros culturales aconsejadas por el profesor formarán parte de las actividades del curso y de su evaluación.

Observaciones

Las clases así como los distintos trabajos a efectuar se realizarán en lengua francesa

El profesor, previo estudio del perfil del grupo, indicará el material elegido para el curso y la clase.

Los estudiantes tendrán que estar muy atentos a las informaciones, los recursos, las actividades difundidos a través de Aula Virtual de la Universidad de Valencia.

EVALUACIÓN

1. Organización general

La evaluación, tanto escrita como oral, incluye todas las competencias comunicativas (comprensión, expresión, interacción) y la corrección gramatical indispensables en los estudios de filología. La evaluación de la asignatura Lengua francesa 1 se ajusta al **nivel B1.1** en todas sus partes orales y escritas. Se divide en 2 itinerarios posibles:

Itinerario A :

con evaluación continua únicamente o

con evaluación continua y examen final.

Al inicio del curso, el profesor comunicará a los estudiantes la modalidad de evaluación del itinerario A (evaluación continua únicamente o evaluación continua + un examen final)

Itinerario B :

con evaluación final únicamente (examen oral + examen escrito)

2. Puntos importantes

1. Cada profesor de lengua francesa 1 establecerá las pruebas de evaluación según el grupo y el grado.

2. Tanto en el itinerario A como en el itinerario B, el profesor comunicará a los estudiantes los porcentajes de cada parte de la evaluación sobre la nota final así como las tareas obligatorias que entran en la evaluación continua. También indicará las partes de la evaluación continua no recuperables en 2º convocatoria.

3. El deseo del estudiante de seguir el Itinerario B se tiene que comunicar claramente al inicio del cuatrimestre (antes del 15 de octubre) mediante un correo electrónico dirigido al profesor responsable. No se podrá cambiar de itinerario a lo largo del curso salvo casos de fuerza mayor justificados (certificado médico, contrato de trabajo).

4. La evaluación del trabajo continúo realizado a lo largo del curso, en el marco de las actividades formativas presenciales y no presenciales supondrá como mínimo el 25% de la nota global de la asignatura.

5. Para aprobar el conjunto de la asignatura es necesario alcanzar al menos un 50% en todas las partes de los exámenes de la evaluación continua y de la evaluación final.

6. Los alumnos que no superen las pruebas deberán presentarse a la segunda convocatoria, pero sólo de aquella parte o partes que hayan suspendido en primera convocatoria.

7. Las notas de las partes aprobadas se guardan para la 2ª convocatoria. Es imposible volver a hacer una parte de las evaluaciones tanto en primera convocatoria como en 2º.

8. Los estudiantes que no asisten a clase o tienen problemas para asistir se tienen que poner en contacto con el profesor lo antes posible.

REFERENCIAS

Básicas

- L'étudiant utilisera le matériel bibliographique suivant durant tout le cursus universitaire:
  Referencia 1
  Nouvelle grammaire du français - Cours de civilisation française de la Sorbonne, Paris, Hachette FLE, 2004.

  Referencia 2
  500 exercices de grammaire avec corrigés, Niveau B 1, Hachette FLE (avec table de renvois à la Nouvelle Grammaire du français)

  Referencia 3
  Les 500 exercices de phonétique A1/A2 _ Livre, corrigés intégrés, CD audio MP3, Hachette FLE (principalement pour LF1 et LF2 ou tout matériel recommandé par l'enseignant).

  Référence 4
  Bescherelle, La conjugaison pour tous, Nouvelle édition, Hatier OU Chollet I., Robert J.M., Précis de conjugaison. Paris CLE International, 2005

  Referencia 5
  Chollet I., Robert J.M., (2007), Les verbes et leurs prépositions, Paris: CLE International

  Referencia 6
  Diccionarios unilingües y de sinónimos
  Larousse o Robert
- Referencia 7
  Exercices de grammaire B1. En contexte. 2019. Hachette.

Complementarias

- Referencia 1
  Chollet, I.& Robert,J-M (2009) Précis de grammaire. Clé International.

  Referencia 2
  Poisson-Quinton, S et al.(2002) Grammaire expliquée du français. CLE International.

  Referencia 3
  Boulet, R. et al. (2003) Exercices de grammaire expliquée du français. Niveau débutant. Paris: Clé International.

A lo largo del curso se indicará la bibliografía necesaria para la realización de las distintas tareas.